

Telles sont les origines du ciel et de la terre, lorsqu'ils furent créés; à l'époque où l'Éternel-Dieu fit une terre et un ciel. ⁵ Or, aucun produit des champs ne paraissait encore sur la terre, et aucune herbe des champs ne poussait encore; car l'Éternel-Dieu n'avait pas fait pleuvoir sur la terre, et d'homme, il n'y en avait point pour cultiver la terre. ⁶ Mais une exhalaison s'élevait de la terre et humectait toute la surface du sol. ⁷ L'Éternel-Dieu façonna l'homme, - poussière détachée du sol, - fit pénétrer dans ses narines un souffle de vie, et l'homme devint un être vivant. ⁸ L'Éternel-Dieu planta un jardin en Éden, vers l'orient, et y plaça l'homme qu'il avait façonné. ⁹ L'Éternel-Dieu fit surgir du sol toute espèce d'arbres, beaux à voir et propres à la nourriture; et l'arbre de vie au milieu du jardin, avec l'arbre de la science du bien et du mal. ¹⁰ Un fleuve sortait d'Éden pour arroser le jardin; de là il se divisait et formait quatre bras. ¹¹ Le nom du premier: Pichon; c'est celui qui coule tout autour du pays de Havila, où se trouve l'or. ¹² L'or de ce pays-là est bon; là aussi le bdellium et la pierre de chôham. ¹³ Le nom du deuxième fleuve: Ghihôn; c'est lui qui coule tout autour du pays de Kouch. ¹⁴ Le nom du troisième fleuve: Hiddékel; c'est celui qui coule à l'orient d'Assur; et le quatrième fleuve était l'Euphrate.

¹⁵ L'Éternel-Dieu prit donc l'homme et l'établit dans le jardin d'Éden pour le cultiver et le soigner. ¹⁶ L'Éternel-Dieu donna un ordre à l'homme, en disant: "Tous les arbres du jardin, tu peux t'en nourrir; ¹⁷ mais l'arbre de la science du bien et du mal, tu n'en mangeras point: car du jour où tu en mangeras, tu dois mourir!"

¹⁸ L'Éternel-Dieu dit: "Il n'est pas bon que l'homme soit isolé; je lui ferai une aide digne de lui." ¹⁹ L'Éternel-Dieu avait formé de matière terrestre tous les animaux des champs et tous les oiseaux du ciel. Il les amena devant l'homme pour qu'il avisât à les nommer; et telle chaque espèce animée serait nommée par l'homme, tel serait son nom. ²⁰ L'homme imposa des noms à tous les animaux qui paissent, aux oiseaux du ciel, à toutes les bêtes sauvages; mais pour lui-même, il ne trouva pas de compagne qui lui fût assortie.

²¹ L'Éternel-Dieu fit peser une torpeur sur l'Homme, qui s'endormit; il prit une de ses côtes, et forma un tissu de chair à la place. ²² L'Éternel-Dieu organisa en une femme la côte qu'il avait prise à l'homme, et il la présenta à l'homme. ²³ Et l'homme dit: "Celle-ci, pour le coup, est un membre extrait de mes membres et une chair de ma chair; celle-ci sera nommée Icha, parce qu'elle a été prise de Ich." ²⁴ C'est pourquoi l'homme abandonne son père et sa mère; il s'unit à sa femme, et ils deviennent une seule chair. ²⁵ Or ils étaient tous deux nus, l'homme et sa femme, et ils n'en éprouvaient point de honte.

Livre de la Genèse, chapitre II, Traduction du Rabbinat